

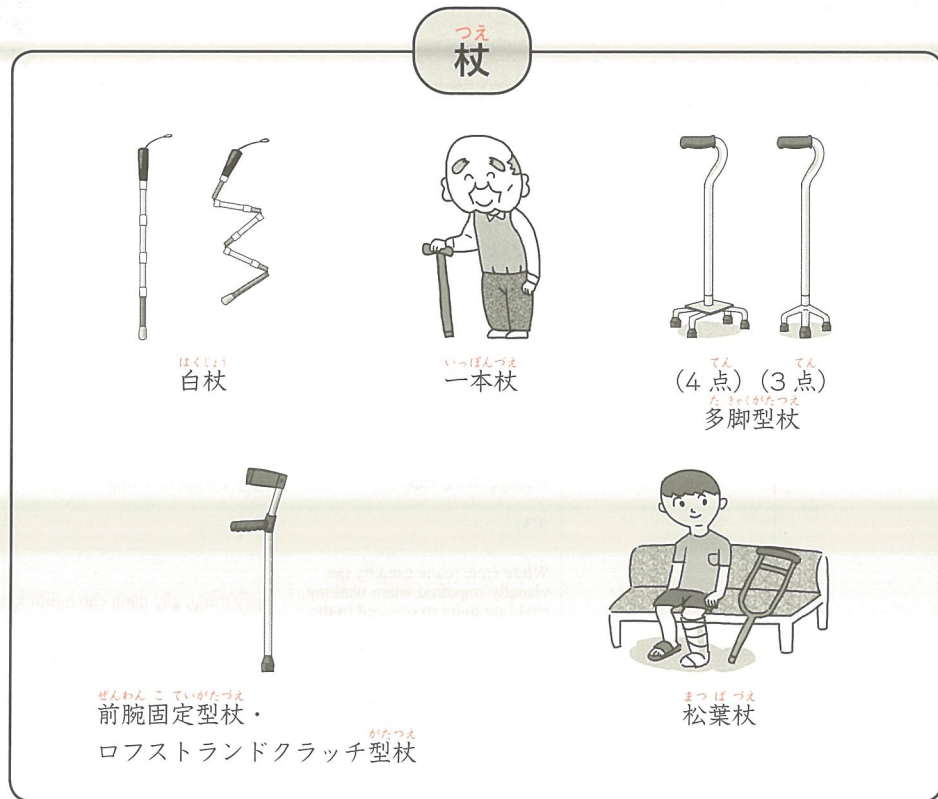
3-2 ● 移動・移乗介助

<p>831</p> <p>移動 する いどう</p>		<p>Move, relocation</p> <p>移动</p>	<p>di chuyển</p> <p>Bergerak berpindah tempat (dari kamar ke kantin)</p>
<p>昼食の時間になったので、居室から食堂への移動を促す。</p> 			
<p>832</p> <p>移乗 する いじょう</p>		<p>Transfer</p>	<p>chuyển, di chuyển</p>
<p>833</p> <p>トランスファー する とらんすふぁー</p>		<p>移乗</p>	<p>Transfer; Berpindah tempat (jarak dekat : dari kursi roda ke bed)</p>
<p>略トランス</p> <p>患者をベッドから車椅子へ移乗する。</p> 			
<p>834</p> <p>ボディメカニクス ぼでいめかにくす</p>		<p>Body mechanics</p> <p>身体机能学</p>	<p>nguyên lí vận động của cơ thể</p> <p>Teknik dasar posisi tubuh untuk membantu pasien</p>
<p>共～を活用する／～を实践する</p> <p>腰痛予防のため、ボディメカニクスを活用する。</p>  <p style="text-align: center;">不安定 安定</p>			
<p>835</p> <p>起居動作 ききょどうさ</p>		<p>Get by unaided, move around independently</p> <p>起居动作</p>	<p>động tác đứng lên ngồi xuống</p> <p>Dalam arti kata mengandung arti kegiatan sehari-hari. Dalam ruang lingkup perawatan ini merujuk kepada hal : merubah posisi tubuh, bangun dari tempat tidur, berdiri, duduk dll.</p>
<p>松山さんは、ゆっくりであれば自分で起居動作を行える。</p>			
<p>836</p> <p>車椅子 くるまいす</p>		<p>Wheelchair</p> <p>轮椅</p>	<p>xe đẩy</p> <p>Kursi roda</p>
<p>837</p> <p>自走式車椅子 じそうしきくるまいす</p>		<p>Self-propelled wheelchair</p> <p>自动轮椅</p>	<p>xe lăn tự động</p> <p>Kursi roda yang bisa digerakkan rodanya oleh penggunanya; Kursi roda biasa</p>

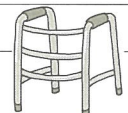
838		Care facility wheelchair	xe lăn dành cho người tàn tật, người già ốm
介助式車椅子	かいじょしきぐるまいす	护理用轮椅	Kursi roda yang diperuntukkan untuk orang yang tidak bisa menggerakkan kursi rodanya sendiri (bannya kecil, tidak ada ring untuk memutar rodanya, harus didorong orang lain untuk bergerak)
<p>共～を押す／～を操作する</p> <p>母の車椅子を押して、散歩をした。</p>			
839		Brake	phanh
ブレーキ	ぶれーき	刹车	Rem
<p>共～をかける／～がかかる</p> <p>車椅子のブレーキがかかるかどうか、チェックする。</p>			
840		Handle	tay lái
ハンドル	はんどる	把手	Setang; Handle
<p>共～を操作する／～を握る</p> <p>しっかりハンドルを握ってください。</p>			
841		Walking stick, cane	gậy chống, ba toong
杖	つえ	拐杖	Tongkat
842		White cane (cane used by the visually impaired when walking, enabling them to proceed in the right direction.)	gậy trắng, gậy dành cho người khiếm thị
白杖	はくじょう	盲杖	Tongkat khusus untuk tunanetra
843		Single-leg cane (cane used as an aid by people who can walk independently.)	gậy chống 1 chân
一本杖	いっぽんづえ	手杖	Tongkat biasa; Tongkat yang digunakan untuk orang yang sebenarnya bisa berjalan tanpa tongkat (hanya untuk alat bantu/untuk jaga-jaga)
844		Multi-leg cane, quad cane (cane used by people whose muscular strength is declining, and who feel unstable when walking with a single-leg cane.)	gậy chống nhiều chân
多脚型杖	たきゃくがたつえ	多足手杖	Tongkat yang bagian bawahnya/kakinya lebih dari satu. Digunakan untuk orang yang kakinya telah melemah, karena jika menggunakan tongkat biasa tidak bisa stabil.
845		Forearm crutch (suitable for people with reduced gripping strength and muscular strength, supporting their body weight in two places)	nạng có chỗ cố định tay
前腕固定型杖	ぜんわんこていがたつえ		
846		Forearm crutch; Tongkat penyangga ujung lengan	
ロフストランド クラッチ型杖	ろふすとらんど くらっちがたつえ	前臂杖	

3-2
● 移動・移乗介助

847		Crutch used by people who cannot put weight on their leg or legs because of injury or other causes	nạng
松葉杖	まつばづえ	腋杖	Tongkat kruk
杖 をつく 父は足が悪いので、普段は杖をついている。			




848		Walker	khung tập đi
歩行器	ほこうき	歩行器	Alat bantu berjalan
歩行器を使った歩行訓練を始めた。			
849		Handrail, banister	tay vịn
手すり	てすり	扶手	Pegangan; Susuran tangga
手すり を持つ／～につかまる 階段は、 <u>手すり</u> につかまって下りてください。			



850	離床 する りしょう	Getting out of bed 离床	ra khỏi giường Bangun (tidur)
食事のため、離床して食堂へ行く。			
851	誘導 する ゆうどう	Guiding, induction 引导	dẫn dắt Memandu; Menuntun
利用者を風呂場へ誘導する。			
852	這う はう	Crawl 爬	bò, trườn Merangkak
岡本さんはベッドから落ちて這っているところを発見された。			
853	つまづく つまづく	Trip, stumble 绊倒	vấp ngã Tersandung; Kesandung
共 段差に～			
年をとると、小さな段差でもつまづきやすくなります。			
854	ぶつける ぶつける	Bump into, knock against 碰	va đập Terbentur; Membentur
共 (部位) を～			
机に腕をぶつけて、あざができた。			
855	ふらつく ふらつく	Totter, be unsteady on your feet 摇摇晃晃	lảo đảo, không vững Sempoyongan; Terhuyung-huyung
共 足が～			
足がふらついているので、手すりにつかまってください。			
856	転倒 する てんとう	Falling over 摔倒	ngã Jatuh
起床直後は、ふらつきがあるため、転倒する可能性が高い。			
857	転落 する てんらく	Falling (from somewhere) 跌落	rơi ngã Jatuh
転落を予防するため、ベッドに柵をつける。			

858	三点歩行 <input type="checkbox"/> する さんてんぽこう	Three-point gait 三点歩行	đi bộ 3 điểm Cara berjalan dengan menggunakan tongkat. Urutannya : Tongkat → Kaki yang sakit → Kaki yang sehat
<p>転倒に気を付けながら、三点歩行で移動する。</p>			
859	独歩 <input type="checkbox"/> する どっぽ どくほ	Walking independently 独自行走	đi bộ một mình Berjalan sendiri tanpa bantuan
<p>山本さんは、杖を使えば独歩することができる。</p>			
860	手引き歩行 <input type="checkbox"/> する てびきぽこう	Assisted walking 领着走	dắt tay đi bộ Berjalan dengan cara dipegang tangannya; Dituntun
<p>祖母は足腰が弱くなってきたので、手引き歩行で移動することが多い。</p>			
861	盲導犬 もうどうけん	Guide dog 导盲犬	chó dẫn người khiếm thị, chó dắt người mù Anjing pembantu untuk tunanetra
<p>目の不自由な人は、盲導犬と一緒に行動することで、いろいろなどころへ行くことができる。</p>			
862	坂 さか	Slope, incline 斜坡	dốc Tanjakan
<p>あの急な坂は、車椅子ではとても登れないでしょう。</p>			
863	角 かど	Corner 拐角	góc rẽ Sudut
<p>共～を曲がる</p> <p>その角を曲がると、病院が見えます。</p>			
864	段差 だんさ	Step, vertical gap, difference in (ground) level 高低不平的地方	bậc Perbedaan; Perbedaan level
<p>共～がある／～につまずく</p> <p>段差につまずいて転んでしまった。</p>			

<p>865</p> <p>スロープ</p>	<p>すろーぷ</p>	<p>Ramp</p> <p>斜面</p>	<p>đường dốc cho xe lăn</p> <p>Kemiringan; Lereng</p>
<p>父<small>ちち</small>が車椅子<small>くるいす</small>の生活<small>せいかつ</small>となるため、玄関<small>げんかん</small>にスロープ<small>せつち</small>を設置した。</p> 			
<p>866</p> <p>バリアフリー</p>	<p>ばりあふりー</p>	<p>Barrier-free</p> <p>无障碍建筑</p>	<p>đi lại dễ dàng, không rào cản đối với người khuyết tật, khó khăn trong đi lại</p> <p>Barrier free; Kondisi lingkungan bebas penghalang</p>
<p>共<small>とも</small>〜に改修<small>かいしゆ</small>する／〜住宅<small>ちゆうたく</small></p> <p>祖父<small>そふ</small>と同居<small>どうきよ</small>するために、家<small>いえ</small>をバリアフリー<small>かりいり</small>に改修する。</p>			

3-2
● 移動・移乗介助